



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 27.11.2007  
KOM(2007) 751 v konečném znění

2007/0263 (ACC)

Návrh

### **ROZHODNUTÍ RADY**

**o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně celní kvóty WTO na novozélandské máslo stanovené v seznamu ES CXL, který tvoří přílohu GATT 1994**

(předložený Komisí)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Při konzultacích s Novým Zélandem o novém systému řízení dovozů Komise naznačila, že se zasadí o snížení celní sazby v rámci kvóty a o změnu specifikace máselného tuku v seznamu ES CXL pro zemědělské produkty a projedná tyto změny v souladu s odstavcem 6 ujednání o výkladu článku XXVIII dohody GATT 1994.
2. Dne 14. května 2007 pověřila Rada Komisi, aby oznámila WTO, že Evropské společenství zamýšlí změnit celní kvótu WTO na novozélandské máslo položek 0405 10 11, 0405 10 19 a 0405 10 30 uvedených na seznamu CXL Evropského společenství, který tvoří přílohu GATT. Evropské společenství tedy dne 3. srpna 2007 oznámilo WTO svůj úmysl změnit celní kvótu WTO na novozélandské máslo v seznamu ES CXL.
3. Jednání vedla Komise po konzultaci s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro vyjednávání vydaných Radou.
4. Komise sjednala s Novým Zélandem dohodu ve formě výměny dopisů.  
Výměnu dopisů parafovala Komise dne ... listopadu 2007.
5. Tímto návrhem se Rada vyzývá, aby schválila dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem. Poté, co Rada přijme předložené rozhodnutí, Komise oznámí WTO nezbytné změny v seznamu CXL Evropského společenství.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně celní kvóty WTO na novozélandské máslo stanovené v seznamu ES CXL, který tvoří přílohu GATT 1994**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 14. května 2007 pověřila Rada Komisi zahájit jednání podle článku XXVIII GATT 1994 s cílem změnit celní kvótu WTO na novozélandské máslo. Evropské společenství tedy dne 3. srpna 2007 oznámilo WTO svůj úmysl změnit celní kvótu WTO na novozélandské máslo v seznamu ES CXL.
- (2) Jednání vedla Komise po konzultaci s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro vyjednávání vydaných Radou.
- (3) Komise úspěšně sjednala s Novým Zélandem dohodu. Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem by tudíž měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

### *Článek 1*

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně celní kvóty WTO na novozélandské máslo stanovené v seznamu CXL, který tvoří přílohu GATT 1994, se jménem Společenství schvaluje.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

## *Článek 2*

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou podepsat dohodu jako výraz souhlasu Společenství s tím, že bude dohodou vázáno<sup>1</sup>.

## *Článek 3*

Toto rozhodnutí se vyhlásí v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*

---

<sup>1</sup> Datum vstupu dohody v platnost bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## **PŘÍLOHA**

### **DOHODA**

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně celní kvóty WTO na novozélandské máslo stanovené v seznamu ES CXL, který tvoří přílohu GATT 1994

Dopis č. 1

*Dopis Evropského společenství*

V Bruselu dne [...]

Vážený pane,

v návaznosti na jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Novým Zélandem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně celní kvóty WTO na novozélandské máslo stanovené v seznamu ES CXL, který tvoří přílohu *Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994* (GATT 1994), souhlasí ES s níže uvedenými závěry.

#### Závěrečná ustanovení o celní kvótě WTO na novozélandské máslo

Celní kvóta se vztahuje na máslo pocházející z Nového Zélandu v následujících položkách:

Kód KN	Popis
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu
ex 0405 10 30	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu, v němž může smetana projít fází, kdy dochází k zahuštění a/nebo frakcionaci máselného tuku (procesy nazývané „Ammix“ a „Roztíratelný“)

Celní sazba v rámci kvóty činí 70 EUR / 100 kg.

Množství kvóty činí 74 693 tun.

Na vznik nároku na tuto kvótu se vztahují podmínky stanovené příslušnými právními předpisy Společenství.

#### Všeobecná ustanovení

Ustanovení této dohody se použijí ode dne 1. ledna 2008.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste mohl potvrdit souhlas Vaší vlády s výše uvedeným.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za Evropské společenství*

Dopis č. 2  
*Dopis Nového Zélandu*

V Bruselu dne [...]

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis z dnešního dne tohoto znění:

„V návaznosti na jednání mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně celní kvóty WTO na novozélandské máslo stanovené v seznamu ES CXL, který tvoří přílohu *Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994* (GATT 1994), souhlasí ES s níže uvedenými závěry.

Závěrečná ustanovení o celní kvótě WTO na novozélandské máslo

Celní kvóta se vztahuje na máslo pocházející z Nového Zélandu v následujících položkách:

Kód KN	Popis
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu
ex 0405 10 30	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu, v němž může smetana projít fází, kdy dochází k zahuštění a/nebo frakcionaci máselného tuku (procesy nazývané „Ammix“ a „Roztíratelný“)

Celní sazba v rámci kvóty činí 70 EUR / 100 kg.

Množství kvóty činí 74 693 tun.

Na vznik nároku na tuto kvótu se vztahují podmínky stanovené příslušnými právními předpisy Společenství.

Všeobecná ustanovení

Ustanovení této dohody se použijí ode dne 1. ledna 2008.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste mohl potvrdit souhlas Vaší vlády s výše uvedeným.“

Nový Zéland má tu čest potvrdit svůj souhlas s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za Nový Zéland*

# FINANČNÍ VÝKAZ

<b>FINANČNÍ VÝKAZ</b>			
1. ROZPOČTOVÝ OKRUH: 05 02 12 – Mléko a mléčné výrobky Kapitola 10 – článek 1000: Zemědělské poplatky		PNR 2008: 406,0 milionu EUR 1 683,2 milionu EUR	
2. NÁZEV: Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně celní kvóty WTO na novozélandské máslo stanovené v seznamu ES CXL, který tvoří přílohu GATT 1994			
3. PRÁVNÍ ZÁKLAD: Článek 133 Smlouvy			
4. CÍLE: Změna celní kvóty WTO na novozélandské máslo snížením celní sazby v rámci kvóty a změnou specifikace máselného tuku v seznamu ES CXL pro zemědělské produkty			
5. FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK (v milionech EUR)
5.0 VÝDAJE – FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCE) – VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ – JINÝCH SUBJEKTŮ	–	–	–
5.1 PŘÍJMY – VLASTNÍ ZDROJE ES (DÁVKY/CLA) – VNITROSTÁTNÍ	–11,2 milionu EUR počínaje rokem 2008	–	
5.0.1 ODHADOVANÉ VÝDAJE	–	–	–
5.1.1 ODHADOVANÉ PŘÍJMY			
5.2 METODA VÝPOČTU: (1)			
6.0 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z POLOŽEK ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?			<del>ANO</del> NE
6.1 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?			<del>ANO</del> NE
6.2 BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?			<del>ANO</del> NE
6.3 BUDE POTŘEBA ZAČLENIT POLOŽKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?			<del>ANO</del> NE
POZNÁMKY: Lze odhadovat, že opatření vyvolá ztrátu čisté částky přibližně 11,2 milionu EUR.			
(1) Aktuální stav: 77 402 t x 86,88 EUR / 100 kg = 67,25 milionu EUR Návrh rozhodnutí Rady: 74 693 t x 70,0 EUR / 100 kg = 52,29 milionu EUR Ztráta příjmu: 14,96 EUR * 75 % = 11,22 milionu EUR (čistá částka po odečtení nákladů na výběr ve výši 25 %)			